

## Dialogue

### I. Le Nouvel An chinois

Aku : Prenez place, et levons nos verres à l'année du lièvre !

Mathias : Du lièvre ?

Amay : Ben oui, le lièvre des douze signes astrologiques !

Nana : Alors, si les Chinois me demandent souvent de quel signe je suis, c'est pour savoir mon âge !

Aku : Les douze signes sont le rat, le bœuf, le tigre, le lièvre, le dragon, le serpent, le cheval, le mouton, le singe, le coq, le chien et le cochon. Les contes pour enfants racontent souvent leur histoire.

Nana : Oh là là ! Comment fais-tu pour te rappeler cette liste par cœur ?

Amay : C'est une tradition chinoise, comme les signes du zodiaque en Occident !

Mathias : Ah oui d'accord ! Les signes du zodiaque, gémeaux, sagittaire, cancer, etc. indiquent aussi l'année de naissance, et le caractère des personnes, en plus.

Nana : Je suis née en 1987, donc je suis du lièvre.

Mathias : Mon anniversaire est le 26 mai, je suis gémeaux.

Aku : Signes astrologiques ou signes du zodiaque, tout ça intéresse beaucoup les jeunes, de nombreuses émissions de télé en parlent.

Amay : Ça va, ça va... Si on te laisse faire, tu vas parler jusqu'à l'heure d'allumer les pétards !

Aku : Bon, bon... Commençons vite le repas, mais il faut laisser la moitié du poisson pour demain.

Nana : Pourquoi ? J'aime le poisson, moi !

Aku : Parce qu'un dicton chinois dit qu'il faut toujours laisser des restes.

Amay : Et si on finit le poisson aujourd'hui, on aura épuisé nos réserves et on n'aura pas de restes.

Nana : Donc, laisser du poisson pour le lendemain veut dire conserver sa fortune ?

Aku : C'est Nana la plus intelligente. Si on économise cette année, on vivra mieux l'année prochaine.

Amay : Que toutes les années à venir soient paisibles ! On dit ça quand on casse quelque chose.

Aku : Au Nouvel An, il faut faire des vœux pour que l'année se passe bien.

Nana : Ouah ! On n'a pas encore entamé le réveillon, et j'ai déjà appris un nouveau dicton intéressant !

Mathias : Ce gâteau "niangao" en chinois, ça veut dire que je vais grandir tous les

ans ?

Aku : “Niangao”, ça veut dire progresser sans cesse, pas vraiment grandir !

